

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 2. februar 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 272/22

Anklagemyndigheden  
mod  
T1  
Født den 1983  
Advokat Naja Joelsen

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 26. oktober 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-QEQ-827-2021).

**Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og stadfæstelse.

T1 har påstået frifindelse, subsidiært formildelse.

**Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

**Supplerende oplysninger**

Ingen supplerende eller nye oplysninger i sagen, bortset fra sanktionshjælpen efterfølgende er ændret til Inatsisarturlov nr. 24 af 25. november 2022 om euforiserende stoffer § 5, stk.1, jf. § 2, stk. 4, jf. Selvstyrets bekendtgørelse om euforiserende stoffer § 2, stk. 2, jf. stk. 1, jf. bilag 1, liste B, nr. 59.

**Forklaringer**

T1 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans. T1 har supplerende forklaret, at han ikke husker navnet på den person, der gav ham højtaleren med hash i. Han skulle

bare aflevere højttaleren til X1, som han også skulle bo hos. Han bor alene i en lejlighed i Danmark. Han søger arbejde og modtager for tiden kontanthjælp.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

Det for landsretten anførte kan ikke føre til et andet resultat end fastsat ved kredsrettens dom, der derfor stadfæstes.

## **THI KENDES FOR RET:**

Qeqqa Kredsrets dom af 26. oktober 2021 stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Christian Lundblad

### **EQQARTUUSSUT**

Oqaatigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 26. oktober 2021

Eqqartuussiviup nr. 827/2021  
Politiit nr. 5507-98610-00191-21

Unnerluussisussaataitaasut  
illuatungeralugu  
U1  
cpr-nummer 1983

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasartut peqataatinneqarput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 15. juli 2021.

U1 makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

**Lov om euforiserende stoffer § 3. stk. 1 jf. bekendtgørelse om euforiserende stoffer § 27, stk. 1, jf. § 2 jf. bilag 1, liste A nr. 1**

ved den 5. juli 2021 kl. 10.20 i Kangerlussuaq Lufthavn med henblik på videresalg og/eller videreoverdragelse, at have indsmuglet 780,8 gram hash skjult i en højttaler i sin bagage fra Danmark til Grønland.

## **Piumasaqaatit**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

1. Anbringelse i anstalt i 4 måneder. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 2 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.
2. Tillæggsbøde på 78.000 kr. i medfør af kriminallovens § 127, stk. 2
3. Konfiskation af 780,8 gram hash i medfør af kriminallovens § 166 stk. 2 nr. 1.
4. Betaling af sagens omkostninger i medfør af retsplejelovens § 480, stk. 2

U1 pisuunerarfigivai hashimik nassaartoqarnera.

U1 piumasaqaateqarpoq:

1. Qaamatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqarneq. Pineqaatissiissut kinguartinneqassaaq atorunnaassallunilu ukiut marluk misiligaaffioreerpata, pineqartoq misiligaaffiliup ingerlanerani nutaamik unioqquitseqqinngippat.
2. Arsaarinnissutigineqassaaq 780,8 gram hash.
3. 78.000 kr.-niit annikinnerusumik akiligassinneqarneq
4. Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

## **Suliami paasissutissat**

### **Nassuiaatit**

Suliap suliarineqarnerani U1 nassuiaateqarpoq.

Unnerluutigineqartoq, U1, nassuiaateqarpoq ulloq 26. oktober 2021 Nassuiaatigineqartut eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni imatut issuarneqarput:

”pisimasumut 5. juuli 2021 nassuiaavoq, Qallunaat Nunaanniit ataasinngornermi aallartussaalluni, siuliani tallimanngornermi Københavniliarami, højtalere tigusimallugu. Højtalereq hashimik imaqarnersoq naluaa. Højtalereq nalunngisaminut Sisimiunut ingerlateqqittussaavaa. Angajorigaluani ilerfiarlugu Sisimiunukartussaagami.

Aatsaat Kangerlussuarmi, højtaleri ammarneqarmat, paasivaa hashimik imaqartoq. Tassani eqqarsarpoq atornerlunneqarsimalluni. Isumaqarluni højtalereq kisiat inuttaanut apuutissallugu. Højtalerip ingerlannerani akilerneqassamaangilaq. Taamaallaat apuussivissamini inisimasinnaalluni neqeroorfigitinnikuuvoq.

Nammineerluni højtaleri taskeminut ikinikuuua. Højtalerimik apuussivissaa X1. Kinguliaa puigoramiuk.

Sisimiunut tikikkami X1 niuffiorpaani. Eqqaamaniakkani malillugu X1 Tuapannguit [...]imi najugaqarpoq.

Tikikkami X1 højtaleri apeqqutigivaa. Nassuiaappaalu Kangerlussuarmi arsaarinnissutigineqarsimasooq. Arsaaneqarsimanini pillugu upperineqarpiangilaq. Arsaarinnissummik uppernarsaammi takusaqarusukkaluarluni.

Sisimiuniinnermini sapaatit akunneri marluk Sisimiuniittussaalluni, sapaatit akunnera siulleq X1 inisimavoq, aappaani aallamut nuuppoq. Arsaagaasimanini upperineqanngimmat tillittutullu isigisaalluni.

Arsaarinnissummut tunngatillugu, Kangerlussuarmi arsaagaagami, piumaffigineqaraluarami atsioqqusaalluni, piumanikuunngilaq, nammineq hawsh piginnnginnamiuk.

Inuusuttuaraalluni hashimik pujortartanikuuvoq, massakkut atuisuunngilaq.

Kiap højtaleri akilersimaneraa naluaa. Tiguinnarlugu ingerlattussaanikuuuaa.”

### **Paasissutissat inummut tunngasut**

U1 siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

U1 inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq 38-nik ukioqarpoq. Ullumikkut suliffeqanngilaq, kisianni suliffissarsiorniarpog. Naatsorsuutigivaa eqqiaasutut sulilluni aallartissinnaassal-luni.

Imarsiornermi tunngaviusumik ilinniarnertaa naammassinikuuva.

2006-mi Danmarkimut nuunnikuuvoq. Arnaa 2003-mi Danmarkimut nuunnikuuvoq. Unga-sikkusunngilaa, taanna ilaannikkut ikiortissamik pisariaqartitsisarmat.

Namminerisaminik ineqarpoq. Pisortat ikiorsiissutaannik pisartagaqarpoq akileraarutit ilanngaatigereerlugit 7.500 kr.-it. Inigisamut agguaqatigiissillugit akilertarpai 3.000 kr.-it, apequtaalluni innaallagissamut aamma imermut atuisimanera.

Imigassamik aalakoornartulimmik qaqutigut imertarpoq aalakoorniutiginagu. Nalliuttorsior-tunut atatillugu ataasitorsinnaasarpoq.

Pisuutinneqassaguni 78.000 kr.-it akilersinnaanngilai suliffeqannginnami. Ikiorsiissutit pisartagai taamaallaat inuuniutissaapput.

### **Piffissaq suliap sularineqarneranut atorneqartoq**

Unnerluussissut 7. juli 2021-mik ulluligaavoq eqqartuussivimmiillu tiguneqarluni ulloq 15. juli 2021

### **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu**

Anngiortumik hashimik eqqussineq

#### **Pisuunermik apeqqut pillugu**

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqaatiminut pisuunnginnerarpoq. Sisimiuni qatanngitini angut ilerfiaramiuk taamaallaat nassartussaavaa højtaleri X1-mullu tunniullugu. Inuup høj-talerimik tunniussisup neqeroorfigivaa Sisimiuniinnermini X1 najugaqarsinnaasoq.

Nassuiaatigineqartut tunngavigalugit eqqartuussisunit uppersarsineqarpoq, U1 Kalaallit Nu-naannut nassarsimasog hashimik aammalu ingerlateqqissallugu X1-mut. Taamaattumik eqqartuussisunit uppersarsineqarpoq U1 unioqqutissimagaa aanngaajaarniutit pillugit inatsimmi § 3. imm. 1 tak. Aanngaajaarniutit pillugit nalunaarummi § 27, imm. 1, tak. § 2 tak. ilannussaq 1, liste A nr. 1.

### **Pineqaatissiissut pillugu**

Eqqartuussisarnermi periusiuvoq pineqaatssiisarneq, aanngaajaarniutit pillugit inatsimmik unioqqutitsinermi utaqqisitamik imaluunniit utaqqisitaanngitsumik pineqaatissinneqarsi-masunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik, hashimik arsaarinnissuteqarneq, haship annertussusia naapertorlugu akiligassinneqarneq kiisalu suliarni aningaasartuutunik akiliisin-neqarneq, apequtaalluni haship annertussusia.

Suliarni matumani eqqartuussisut pineqaatissiissutissamik toqqaanermi ingammik pin-gaartippaat unnerluutigineqartoq suliarni pisuutinneqarmat aalajangiinerlu ataani oqaatigi-neqartoq naapertuuttutut isumaqarfigalugu.

Pineqaatissiissut aaljangersarneqarpoq aanngaajaarniutit pillugit inatsimmi § 3. imm. 1 tak. Aangaajaarniutit pillugit nalunaarummi § 27, imm. 1, tak. § 2 tak. ilanngussaq 1, liste A nr. 1 aamma pinerluttulerinermik inatsimmi § 129, § 127, imm. 2 kiisalu § 166, imm. 2 nr. 1.

U1 suliami aningaasartuutit akilissavai, tak. Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 2. Eqqartuussisunit pingartinneqarpoq U1 imminut aningaasanik iluanaartinniarsimammat Kalaallit Nunaannut hashimik nassataqarnermigut. Qaammammut aningaasat tigusartagai naapertorlugit eqqartuussisut apeqqusersinnaavaat ulluni 14-ni Kalaallit Nunaanniinnissaminut akissaqarnersoq.

### **Taamaattuik eqqortuutinneqarpoq:**

U1 eqqartuunneqarpoq:

1. Qaammatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqarluni. Pineqaatissiissut kinguartinneqassaaq atorunnaassallunilu ukiut marluk misiligaaffiorepata, pineqartoq misiligaaffiliup ingerlanerani nutaamik unioqqutitseqqinngippat.
2. Arsaarinnissutigineqarpoq 780,8 gram hash.
3. 78.000 kr.-nik akiligassinneqarpoq
4. Suliami aningaasartuutit akilissavai.

U1 suliami aningaasartuutit akilissavai.

## **D O M**

Afsagt af Qeqqa Kredsret den 26. oktober 2021

Rettens nr. 827/2021

Politiets nr. 5507-98610-00191-21

Anklagemyndigheden

Mod

T1

Født 1983

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 15. juli 2021.

T1 er tiltalt for overtrædelse af:

**Lov om euforiserende stoffer § 3. stk. 1 jf. bekendtgørelse om euforiserende stoffer § 27, stk. 1, jf. § 2 jf. bilag 1, liste A nr. 1**

Ved den 5 juli 2021 kl. 10.20 i Kangerlussuaq Lufthavn med henblik på videresalg og/ eller videreoverdragelse, at have indsmuglet 780,8 gram hash skjult i en højttaler i sin bagage fra Danmark til Grønland.

**Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

- 1, Anbringelse i anstalt i 4 måneder. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 2 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.
- 2, Tillægsbøde på 78.000 kr. i medfør af kriminallovens § 127, stk. 2
- 3, Konfiskation af 780,8 gram hash i medfør af kriminallovens § 166 stk. 2 nr. 1.
- 4, Betaling af sagens omkostninger i medfør af retsplejelovens § 480, stk. 2

T1 har fremsat påstand om:

- 1, Anbringelse i anstalt i 4 måneder. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 2 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.
- 2, Konfiskation af 780,8 gram hash.
- 3, Betale mindre beløb en 78.000 kr.
- 4, Sagens omkostninger betales af statskassen

## **Sagens oplysninger**

### **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T1.

Tiltalte, T1, har afgivet forklaring den 26. oktober 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

T1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at før han skal rejse fra Danmark om mandagen, tog han fredagen før til København, der modtog han en højtaler. Han vidste ikke om der var hash i højtaleren. Han skulle til Sisimiut og se til sin afdøde storebrors grav, og i den anledning skulle han aflevere højtaleren til en bekendt i Sisimiut.

Først i Kangerlussuaq, da højtaleren blev åbnet, opdagede han, at der var hash i. Da han opdagede det, tænkte han, at han var blevet misbrugt. Han troede, at kun højtaler skulle afleveres til ejeren. Han skulle ikke aflønnes til transportering af højtaler. Men han fik tilbudt, at han kunne indlogeres hos ejeren af højtaleren.

Han havde selv puttet højtaleren i sin taske. X1 skulle have højtaleren. Han har glemt hendes efternavn.

Ved ankomst til Sisimiut, hentede X1 ham. Han mener, X1 bor i Tuapannguanut [...]. Ved sin ankomst, spurgte X1 om højtaleren. Han forklarede hende, at den var blevet taget i Kangerlussuaq. Hun troede ikke på det, og ville se kvittering for konfiskation af det.

Han skulle være i Sisimiut i 2 uger. Den første uge indlogerede han hos X1. Derefter flyttede han til andet sted, da ingen troede på, at hash var konfiskeret og han anses for at have stjålet hash.

I anledning af konfiskation af hash, blev han ellers bedt om at underskrive, men han nægtede, da han ikke er ejer af hash.

Da han var yngre brugte han hash, men i dag bruger han det ikke.

Han ved ikke, hvem der har betalt for højtaleren. Han skulle bare taget den med. Højtaleren blev afleveret i København, hvor han skal overnatte i.

## **Personlige oplysninger**

T1 er ikke tidligere foranstaltet.

T1 har om sine personlige forhold forklaret, at han er 38 år. I dag har han ingen arbejde, men vil søge arbejde. Han regner med at han kan starte og arbejde som rengøringsmand. Han har gennemført grundlæggende uddannelse i søfartsskolen.

Han flyttede til Danmark i 2006. Hvor hans mor flyttede til Danmark i 2003. Han vil ikke være langt fra hende, da hun af og til har brug for hjælp.

Han har sin eget lejlighed. Han får kontanthjælp, på 7.500 kr. efter skat. I gennemsnit betaler han 3.000 kr. i husleje, alt efter hans forbrug af el og vand.

Han drikker sjældent alkohol, ikke for at drikke sig fuld. I anledning af festligheder kan han drikke enkelt.

Hvis han findes skyldig, kan han ikke betale 78.000 kr. da ikke har arbejde. Ydelse han for er kun nok til overlevelse.

### **Sagsbehandlingstid**

Anklageskriftet er dateret den 7. juli 2021 og modtaget i retten den 15. juli 2021

### **Retten's begrundelse og afgørelse**

Indsmugling af hash

#### **Om skyldspørgsmålet**

Tiltalte havde nægtede sig til tiltalen. For at se til sin afdøde brors grav i Sisimiut, skulle han kun medbringe en højtaler og give den til X1. Personen der gav højtaler tilbyd, at under sit ophold i Sisimiut kunne han indlogeres hos X1.

Af forklaringen beviste retten, at T1 havde medbragt hash til Grønland og skulle videreoverdrage den til X1. Hvorfor retten beviste, at T1 havde overtrådt Lov om euforiserende stoffer § 3. stk. 1 jf. bekendtgørelse om euforiserende stoffer § 27, stk. 1, jf. § 2 jf. bilag 1, liste A nr. 1

#### **Om foranstaltningen**

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af Lov om euforiserende stoffer med betinget eller ubetinget anbringelse i anstalt, konfiskation af hash, bøde efter hashmængden samt betaling af sagsomkostninger, alt afhængig af hashmængden.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at da tiltalte blev fundet skyldig i sagen anses nedenstående afgørelse for passende.

Foranstaltningen fastsættes efter Lov om euforiserende stoffer § 3. stk. 1 jf. bekendtgørelse om euforiserende stoffer § 27, stk. 1, jf. § 2 jf. bilag 1, liste A nr. 1 og kriminallovens § 129, § 127, stk. 2 samt § 166, stk. 2 nr. 1.

T1 skal betale sagens omkostninger, jf. retsplejelovens § 480, stk. 2. Retten har lagt vægt på, at T1 havde økonomiske indvinding ved at medbringe hash til Grønland. Af hans månedspende kan retten sætte spørgsmål, om hvordan han kan have råd til 14. dages ophold i Grønland.

### **Thi kendes for ret:**

T1 idømmes:

1. Anbringelse i anstalt i 4 måneder. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 2 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.
2. Betale tillægsbøde på 78.000 kr.
3. Hash på 780,8 gram konfiskeres.
4. Betale sagens omkostninger.

T1 skal betale sagens omkostninger.

Louise Skifte  
Kredsdommer

Den 26. oktober 2021 kl. 09.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Sisimiut  
Kredsdommer Louise Skifte behandlede sagen.  
[...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 827/2021  
Politets nr. 5507-98610-00191-21

Anklagemyndigheden  
mod  
T1  
Født 1983

[...]

Anklageren fremsatte påstand om:

1. Anbringelse i anstalt i 4 måneder. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 2 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.
2. Tillægsbøde på 78.000 kr. i medfør af kriminallovens § 127, stk. 2.
3. Konfiskation af 780,8 gram hash i medfør af kriminallovens § 166 stk. 2 nr. 1.
4. Betaling af sagens omkostninger i medfør af retsplejelovens § 480, stk. 2

Forsvareren fremsatte påstand om:

1. Anbringelse i anstalt i 4 måneder. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 2 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.
2. Konfiskation af 780,8 gram hash.
3. Frifindelse til bøde
4. Sagens omkostninger betales af statskassen



Anklageren dokumenterede bilag, der fremgår af bevisfortegnelsen.

Qallunaat Nunaanniit ataasinngornermi aallartussaalluni, siuliani tallimanngornermi Københavniliamami, højtalere tigusalugulu. Højtalereq hashimik imaqarnersoq naluaa. Højtalereq nalunngisaminut Sisimiunut ingerlateqqittussaavaa. Angajorigaluani ilerfiarlugu Sisimi-unukartussaagami.

Aatsaat Kangerlussuarmi, højtaleri ammarneqarmat, paasivaa hashimik imaqartoq. Tassani eqqarsarpoq atornerlunneqarsimalluni. Isumaqarluni højtalereq kisiat inuttaanut apuutissalugulu. Højtalerip ingerlannerani akilerneqassamaangilaq. Taamaallaat apuussivissamini inisimasinnaalluni neqeroorfigitinnikuvoq.

Nammineerluni højtaleri taskeminut ikinikuuaa. Højtalerimik apuussivissaa X1. Kinguliaa puigoramiuk.

Sisimiunut tikikkami X1 niuffiorpaani. Eqqaamaniakkani malillugu X1 Tuapannguit [...]imi najugaqarpoq.

Tikikkami X1 højtaleri apeqqutigivaa. Nassuiaappaalu Kangerlussuarmi arsaarinnissutigineqarsimasoq. Arsaaneqarsimanini pillugu upperineqarpiangilaq. Arsaarinnissummik uppernarsaammi takusaqarusukkaluarluni.

Sisimiuniinnermini sapaatit akunneri marluk Sisimiuniittussaalluni, sapaatit akunnera siulleq X1-mi inisimavoq, aappaani aallamut nuuppoq. Arsaagaasimanini upperineqangimmat tillittutullu isigisaalluni.

Arsaarinnissummut tunngatillugu, Kangerlussuarmi arsaagaagami, piumaffigineqaraluarami atsiqqusaalluni, piumanikuunngilaq, nammineq hawsh piginninnamiuk.

Inuusuttuaraalluni hashimik pujortartanikuvoq, massakkut atuisuunngilaq.

Kiap højtaleri akilersimaneraa naluaa. Tiguinnarlugu ingerlattussaanicuuaa

Dansk:

T1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at før han skal rejse fra Danmark om mandagen, tog han fredagen før til København, der modtog han en højtaler. Han vidste ikke om der var hash i højtaleren. Han skulle til Sisimiut og se til sin afdøde storebrors grav, og i den anledning skulle han aflevere højtaleren til en bekendt i Sisimiut.

Først i Kangerlussuaq, da højtaleren blev åbnet, opdagede han, at der var hash i. Da han opdagede det, tænkte han, at han var blevet misbrugt. Han troede, at kun højtaler skulle afleveres til ejeren. Han skulle ikke aflønnes til transportering af højtaler. Men han fik tilbudt, at han kunne indlogeres hos ejeren af højtaleren.

Han havde selv buttet højtaleren i sin taske. X1 skulle have højtaleren. Han har glemt hendes efternavn.

Ved ankomst til Sisimiut, hentede X1 ham. Han mener, X1 bor i Tuapannguanut [...]. Ved sin ankomst, spurgte X1 om højtaleren. Han forklarede hende, at den var blevet taget i Kangerlussuaq. Hun troede ikke på det, og ville se kvittering for konfiskation af det.

Han skulle være i Sisimiut i 2 uger. Den første uge indlogerede han hos X1. Derefter flyttede han til andet sted, da ingen troede på, at hash var konfiskeret og han anses for at have stjålet hash.

I anledning af konfiskation af hash, blev han ellers bedt om at underskrive, men han nægtede, da han ikke er ejer af hash.

Da han var yngre brugte han hash, men i dag bruger han det ikke.

Han ved ikke, hvem der har betalt for højtaleren. Han skulle bare taget den med. Højtaleren blev afleveret i København, hvor han skal overnatte i.  
(dommeren har selv oversat forklaringen)  
Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. T1 vedstod forklaringen.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 10.34

Louise Skifte  
Kredsdommer